

РОССИЯ



RUSSIA

№ 00541

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
 FEDERAL AGENCY OF MARITIME AND RIVER TRANSPORT

**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
 О СООТВЕТСТВИИ БЕРЕГОВОГО ОБЪЕКТА  
 CERTIFICATE  
 OF SHORE-BASED FACILITY CONFORMITY**

Свидетельство выдается в соответствии с приказом  
 Минтранса России от 10.02.2010 г. № 32

The Certificate is given in accordance with the Order of the  
 Ministry of Transport of the Russian Federation № 32 dated 10.02.2010

**Наименование объекта**

**Портовая система управления движением судов  
 (СУДС) Усть-Луга**

Facility

Vessel Traffic System (VTS) Ust-Luga

**Владелец**

**Федеральное государственное унитарное  
 предприятие «Росморпорт» Federal  
 State Unitary Enterprise «Rosmorport»**

Owner

**Адрес владельца  
 Owner's address**

ул. Сушевская, д.19, стр.7, Москва, 127055  
 19, bldg. 7, Sushevskaya str. 127055, Moscow, Russia  
 Тел/Tel +7 (495) 626-14-25; +7 (495) 411-77-59  
 Факс/Fax +7 (495) 626-12-39  
 e-mail : hq@rosmorport.ru Web : www.rosmorport.ru

**Состав системы**

Composition of the System

1. Центр СУДС (порт Усть-Луга) VTS  
Center (the port of Ust-Luga)
2. АРТП «Горки»  
VTS site "Gorki"
3. АРТП «Сескар»  
VTS site "Seskar"
4. АРТП «Порт»  
VTS site "Port"

**Состав основной аппаратуры и изготовители указаны в Приложении.  
 Basic Equipment and Manufacturers are listed in the Annex.**

**Акт освидетельствования / Certification Report: № 3/1 – 2847 – 2014 А от/of 30.05.2014 г.**

**Настоящим удостоверяется, что система управления движением судов соответствует Резолюции  
 ИМО А.857(20), Положению о СУДС и ТЭТ № МФ-02-22/848-70.**

This is to certify that the Vessel Traffic System meets the requirements of IMO Resolution A.857 (20),  
 Provision of VTS and Regulations № MF-02-22/848-70.

**Береговой объект соответствует требованиям, предъявляемым к СУДС первой категории.  
 The Shore-based facility meets the requirements of the VTS first category.**

**Действительно до 30.05.2019**

но может быть изъято в любое время, если это будет  
 признано необходимым Росморречфлотом.

**Valid until 30.05.2019**

but may be withdrawn at any time if this is  
 considered necessary by Rosmorrechflot.

№ VTS – 3/1 – 2847 – 2014  
 02.06.2014



**Д. Ушаков  
 D. Ushakov**



## ПРИЛОЖЕНИЕ

к Свидетельству о соответствии берегового объекта № VTS – 3/1 – 2847 – 2014

ANNEX to the Certificate of Conformity of Shore-based Facility № VTS – 3/1 – 2847 – 2014

### СОСТАВ ОСНОВНОЙ АППАРАТУРЫ И ИЗГОТОВИТЕЛИ

#### BASIC EQUIPMENT AND MANUFACTURERS

1. Рабочие места операторов СУДС / *VTS Operator's Workstations.*
2. Средства связи / *Means of Communication:*
  - 2.1 Береговая станции УКВ радиосвязи, тип «Sailor RT 4800» (Thrane & Thrane, Дания) / *Shore-based VHF radio stations, types «Sailor RT 4800» (Thrane & Thrane., Denmark);*
  - 2.2 Береговая станции УКВ радиосвязи, тип «IR23CB «ЛАЗУРИТ» (ООО «Технотэл», Россия) / *Shore-based VHF radio stations, types «IR23FT «LAZURIT» (Tekhnotel Ltd., Russia);*
  - 2.3 Радиорелейная линия, тип «Mini-Link TN» (Ericsson, Швеция) / *Radio Relay Link, type «Mini-Link TN» (Ericsson, Sweden).*
3. Система обработки, отображения и регистрации информации СУДС, тип «Navi Harbour Ver. 4.40» («ЗАО «Транзас», Россия) / *System for Processing, Display and Recording of VTS Information type «Navi Harbour Ver. 4.40» (JSC «Transas», Russia).*
4. Береговая станция АИС, тип «Транзас УАИС Т214» (ЗАО «Транзас», Россия) / *Shore-based AIS Stations: type «Transas UAIS T214» (JSC «Transas», Russia).*
5. Береговые радиолокационные станции (БРЛС) / *Shore-based Radars:*
  - 5.1 БРЛС «Ряд», 3 см. (ООО «Равенство», Россия) / *«Ryad», X-band (Ravenstvo Ltd., Russia);*
  - 5.2 БРЛС «SCANTER 2001», 3 см («Terma Elektronik AS», Дания) / *«SCANTER 2001», X-band («Terma Elektronik AS», Denmark).*
6. Система энергоснабжения / *Power Supply:*
  - 6.1 Фидеры электропитания 0,4 кВ / *Power Supply Feeders 0,4 kV;*
  - 6.2 Источники бесперебойного питания, тип «Smart-UPS 5 kVA» («APC», США) / *Uninterruptible Power Supplies, type «Smart-UPS 5 kVA» («APC», USA);*
  - 6.3 Источники бесперебойного питания, тип «Smart-UPS 3 kVA» («APC», США) / *Uninterruptible Power Supplies, type «Smart-UPS 3 kVA» («APC», USA);*
  - 6.4 Источники бесперебойного питания, тип «Eaton 9155 8 kVA» («Eaton Power Quality OY», Финляндия) / *Uninterruptible Power Supplies, type «Eaton 9155 8 kVA» («Eaton Power Quality OY», Finland);*
  - 6.5 Источники бесперебойного питания, тип «WHAD 2 kVA» («Meta System», Италия) / *Uninterruptible Power Supplies, type «WHAD 2 kVA» («Meta System», Italy);*
  - 6.6 Аварийный дизель-генератор, тип «FG WilsonP45P1» («Wilson, Perkinns», Великобритания) / *Emergency Diesel-Generator, type «FG WilsonP45P1» («Wilson, Perkinns», United Kingdom);*
  - 6.7 Дизельная электростанция (ДЭС), тип «FG WilsonP40P1» («Wilson, Perkinns», Великобритания) / *Diesel-Generator, type «FG WilsonP40P1» («Wilson, Perkinns», United Kingdom);*
  - 6.8 Аварийный дизель-генератор, тип «Onis Visa P30B» («VISA S.p.a.», Италия) / *Emergency Diesel-Generator, type «Onis Visa P30B» («VISA S.p.a.», Italy);*
  - 6.9 Аварийный дизель-генератор, тип «AD12C-T400-2PM2» («Stamford», Великобритания) / *Emergency Diesel-Generator, type «AD12C-T400-2PM2» («Stamford», United Kingdom).*
7. Метеорологическая станция, тип «MAWS-301» («Vaisala», Финляндия) / *Meteorological Station, type «MAWS-301» («Vaisala», Finland).*
8. Система телевизионного наблюдения, тип «КС – 2003Р» («Campro», Тайвань) / *Video surveillance system, type «КС – 2003Р» («Campro», Taiwan).*



Д. Ушаков  
D. Ushakov